

## Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1977.

15 JUIN 1977.

### PROJET DE LOI ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1977.

#### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le vote de tous les budgets pour 1977 ne pourra être assuré avant le 30 juin prochain. Dans ces conditions, le Gouvernement est amené à solliciter du Parlement l'octroi de cinq nouveaux douzièmes provisoires à valoir sur lesdits budgets. Ils sont destinés à assurer la marche des services publics pendant les mois de juillet, août, septembre, octobre et novembre prochains. Tel est l'objet de l'article 1<sup>er</sup> du projet.

En son article 2, le projet prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par la Législature.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959, publié au *Moniteur belge* du 7 novembre 1959, les travaux subventionnés sont financés intégralement par le Crédit communal de Belgique.

Ce financement est limité, pour les onze premiers mois de 1977, à un volume de prêts de 275 000 000 de francs pour le Ministère des Travaux publics.

L'article 3 accorde au Ministre intéressé les autorisations d'engagement correspondantes.

Depuis 1967, le financement du paiement des primes et autres avantages que peut accorder l'Etat aux constructeurs et acheteurs de logements sociaux se fait par des organismes financiers.

Le montant total des primes accordées est limité, pendant les onze premiers mois de 1977, aux onze douzièmes des crédits prévus pour l'année.

L'article 4 accorde aux Ministres compétents les autorisations d'engagement correspondantes.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1977.

15 JUNI 1977.

### WETSONTWERP waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1977.

#### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Al de begrotingen voor 1977 zullen niet vóór 30 juni a.s. kunnen goedgekeurd worden. Bijgevolg is de Regering genoodzaakt aan het Parlement de toekenning te vragen van vijf nieuwe voorlopige twaalfden welke in mindering komen van vermelde begrotingen. Zij zijn bestemd tot het verzeke- ren van de werking der openbare diensten gedurende de maanden juli, augustus, september, oktober en november a.s. Dit maakt het voorwerp uit van het eerste artikel van het ontwerp.

Artikel 2 behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten aan te wenden tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven.

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 7 november 1959, worden de gesubsidieerde werken integraal gefinancierd door het Gemeentekrediet van België.

Deze financiering wordt, voor de eerste elf maanden van 1977, beperkt tot leningpakketten van 275 000 000 frank voor het Ministerie van Openbare Werken.

Artikel 3 verleent aan de betrokken Minister de overeenstemmende vastleggingsmachtigingen.

Sinds 1967, staan financiële instellingen in voor de financiering van de betaling van de premies en andere voordelen die de Staat kan toekennen aan bouwers of kopers van volkswoningen.

Tijdens de eerste elf maanden van 1977 is het totaal bedrag der toegestane premies beperkt tot de elf twaalfden van de voorziene kredieten voor het jaar.

Artikel 4 verleent aan de bevoegde Ministers de overeenstemmende vastleggingsmachtigingen.

Sur base de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 précité relatif aux travaux subventionnés, les interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux sont financés par le Crédit communal de Belgique. Ce financement est limité, pour les onze premiers mois de 1977, à un volume de prêts ne dépassant pas les onze douzièmes des autorisations prévues pour l'année.

L'article 5 accorde au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales les autorisations d'engagement correspondantes.

L'article 6 fixe le montant des autorisations nouvelles d'engagement pour 1977 se rapportant au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale inscrit dans les budgets des Affaires régionales. Pour les onze premiers mois de 1977, ce montant représente pour chacun d'eux les onze douzièmes des autorisations d'engagement prévues pour l'année.

Le § 2 du même article détermine les montants des recettes fiscales affectées en vue de financer les paiements à effectuer en 1977 à la charge des fonds précités. Ces paiements peuvent se rapporter :

- a) aux engagements pris jusqu'au 31 décembre 1974;
- b) aux engagements pris en 1975 et en 1976 et à prendre en 1977, à la charge des autorisations d'engagement de 1975 et de 1976, d'une part, aux engagements à prendre en 1977, à charge des autorisations nouvelles d'engagement visées au § 1 du présent article d'autre part.

Pour les onze premiers mois de 1977, ces montants sont limités aux onze douzièmes des recettes fiscales affectées pour l'année.

L'article 7 donne aux Ministres compétents la possibilité d'autoriser la Société nationale du Logement et la Société nationale terrienne à souscrire des engagements en rapport avec la construction de logements sociaux. Ces engagements sont limités pour les onze premiers mois de 1977 aux onze douzièmes des autorisations prévues pour l'année.

Par application de l'arrêté royal du 9 avril 1975 relatif à l'intervention de l'Etat dans l'investissement complémentaire auquel est tenue une entreprise industrielle déjà établie pour le traitement spécial de ses eaux usées, les subsides de l'Etat sont financés par les organismes de crédit agréés par le Ministre des Finances.

Ce financement est limité, pour les onze premiers mois de 1977, à un volume de prêts ne dépassant pas les onze douzièmes des autorisations prévues pour l'année.

L'article 8 accorde aux Ministres intéressés les autorisations d'engagement correspondantes.

Les travaux subventionnés des administrations publiques subordonnées en matière de santé et de travaux publics sont financés intégralement par le Crédit communal de Belgique en application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 susvisé. Pour les onze premiers mois de 1977, le financement est limité à un volume de prêts ne dépassant pas les onze douzièmes des autorisations prévues pour l'année.

Les articles 9 et 10 accordent aux Ministres compétents les autorisations d'engagement correspondantes pour les affaires régionales.

Le tableau ci-après donne la répartition de ces autorisations d'engagement par région et par département ordonnateur avec mention de la nature des travaux subventionnés.

Op basis van voornoemd koninklijk besluit van 22 oktober 1959 betreffende de gesubsidieerde werken worden de toelagen, bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, gefinancierd door het Gemeentekrediet van België. Tijdens de eerste elf maanden van 1977 wordt die financiering beperkt tot een leningentotaal dat de elf twaalfden van de machtigingen voorzien voor het jaar niet overschrijdt.

Artikel 5 verleent aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen de overeenstemmende vastleggingsmachtigingen.

Artikel 6 stelt het bedrag vast van de nieuwe vastleggingsmachtigingen voor 1977 met betrekking tot het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie ingeschreven op de begrotingen van de Gewestelijke Aangelegenheden. Voor de eerste elf maanden van 1977 stemt dat bedrag voor elk dezer overeen met de elf twaalfden van de vastleggingsmachtigingen voor het jaar.

Paragraaf 2 van hetzelfde artikel bepaalt de bedragen van de toegewezen fiscale ontvangsten tot financiering van de in 1977 ten laste van de bovenvermelde fondsen te verrichten betalingen. Deze betreffen :

- a) de verbintenissen afgesloten tot 31 december 1974;
- b) eenszins, de verbintenissen afgesloten in 1975 en 1976 en af te sluiten in 1977 ten laste van de vastleggingsmachtigingen van 1975 en 1976, en anderszins, de verbintenissen af te sluiten in 1977 ten laste van de nieuwe vastleggingsmachtigingen bedoeld onder § 1 van dit artikel.

Tijdens de eerste elf maanden van 1977 zijn deze bedragen beperkt tot de elf twaalfden van de toegewezen fiscale ontvangsten van het jaar.

Artikel 7 geeft de mogelijkheid aan de bevoegde Ministers de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij te machtigen verbintenissen aan te gaan met betrekking tot de bouw van volkswoningen. Die verbintenissen zijn voor de eerste elf maanden van 1977 beperkt tot de elf twaalfden van de machtigingen voor het jaar.

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 9 april 1975 betreffende de rijksbijdrage in de aanvullende investering waartoe een reeds gevestigde industriële onderneming voor de speciale behandeling van haar afvalwater verplicht is, worden de rijkstoelagen gefinancierd door de door de Minister van Financiën erkende kredietinstellingen.

Deze financiering wordt, voor de eerste elf maanden van 1977, beperkt tot een leningentotaal dat de elf twaalfden van de machtigingen voorzien voor het jaar, niet overschrijdt.

Artikel 8 verleent aan de betrokken Ministers de overeenstemmende vastleggingsmachtigingen.

De gesubsidieerde werken van de ondergeschikte openbare besturen inzake volksgezondheid en openbare werken worden integraal gefinancierd door het Gemeentekrediet van België bij toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959. Voor de eerste elf maanden van 1977 wordt deze financiering beperkt tot een leningentotaal dat de elf twaalfden van de machtigingen voor het jaar niet overschrijdt.

Artikelen 9 en 10 verlenen aan de bevoegde Ministers de overeenstemmende vastleggingsmachtigingen voor de gewestelijke aangelegenheden.

De volgende tabel geeft de verdeling van die vastleggingsmachtigingen per gewest en per ordonnancerend departement, met aanduiding van de aard der gesubsidieerde werken.

(En milliers de francs.)

|

(In duizendtallen frank.)

|                                            | Région<br>flamande<br>—<br>Vlaams<br>gewest | Région<br>wallonne<br>—<br>Waals<br>gewest | Région<br>bruxelloise<br>—<br>Brussels<br>gewest |                                      |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. <i>Travaux publics</i> :                |                                             |                                            |                                                  | 1. <i>Openbare Werken</i> :          |
| Routes communales, églises et presbytères. | 1 627 100<br>(art. 9)                       | 1 105 100<br>(art. 9)                      | 251 600<br>(art. 9)                              | Gemeentewegen, kerken en pastorieën. |
| 2. <i>Santé publique</i> :                 |                                             |                                            |                                                  | 2. <i>Volksgezondheid</i> :          |
| a) Habitations pour personnes âgées ...    | 242 900<br>(art. 10)                        | 88 000<br>(art. 10)                        | 95 300<br>(art. 10)                              | a) Woningen voor bejaarden.          |
| b) Abattoirs . ... .                       | —                                           | 137 500<br>(art. 10)                       | —                                                | b) Slachthuizen.                     |
| c) Distribution et épuration des eaux ...  | 1 912 200<br>(art. 10)                      | 1 310 800<br>(art. 10)                     | 334 600<br>(art. 10)                             | c) Waterbedeling en -zuivering.      |

Les crédits provisoires ouverts aux Ministres et Secrétaires d'Etat chargés des Affaires régionales seront délimités pour chacun d'eux par arrêté royal pris sur la proposition du Secrétaire d'Etat au Budget, dès que seront définies les compétences régionales des membres du Gouvernement.

Tel est l'objet de l'article 12 du projet de loi.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

*Le Premier Ministre,*  
L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Finances,*  
G. GEENS.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*  
M. EYSKENS.

De voorlopige kredieten, geopend voor de Ministers en Staatssecretarissen belast met de gewestelijke aangelegenheden, zullen, voor ieder van hen, vastgesteld worden bij koninklijk besluit, genomen op de voordracht van de Staatssecretaris voor Begroting, zodra de gewestelijke bevoegdheden van de leden van de Regering zullen zijn afgebakend.

Dat is de draagwijdte van het artikel 12 van het wetsontwerp.

De Regering verzoekt U, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

*De Eerste Minister,*  
L. TINDEMANS.

*De Minister van Financiën,*  
G. GEENS.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*  
M. EYSKENS.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1<sup>er</sup>.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1977, sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances, pour les Dotations :

|                                  |   |               |
|----------------------------------|---|---------------|
| a) Dépenses courantes . . . . .  | F | 1 077 700 000 |
| b) Dépenses de capital . . . . . | F | 1 700 000     |

Au Ministère de la Justice :

|                                   |   |               |
|-----------------------------------|---|---------------|
| a) Dépenses courantes . . . . .   | F | 7 781 000 000 |
| b) Dépenses de capital :          |   |               |
| — Crédits non dissociés . . . . . | F | 71 200 000    |

Au Ministère de la Défense nationale :

|                                      |   |                |
|--------------------------------------|---|----------------|
| a) Dépenses courantes :              |   |                |
| — Crédits non dissociés . . . . .    | F | 21 093 200 000 |
| — Crédits d'ordonnancement . . . . . | F | 6 048 200 000  |
| b) Dépenses de capital :             |   |                |
| — Crédits non dissociés . . . . .    | F | 548 600 000    |
| — Crédits d'ordonnancement . . . . . | F | 32 500 000     |

Au Ministère de la Défense nationale :

Pour la Gendarmerie :

|                                      |   |               |
|--------------------------------------|---|---------------|
| a) Dépenses courantes . . . . .      | F | 4 342 000 000 |
| b) Dépenses de capital :             |   |               |
| — Crédits non dissociés . . . . .    | F | 43 300 000    |
| — Crédits d'ordonnancement . . . . . | F | 112 500 000   |

Au Ministre des Communications :

|                                      |   |                |
|--------------------------------------|---|----------------|
| a) Dépenses courantes . . . . .      | F | 18 640 000 000 |
| b) Dépenses de capital :             |   |                |
| — Crédits non dissociés . . . . .    | F | 3 249 200 000  |
| — Crédits d'ordonnancement . . . . . | F | 4 761 000 000  |

Au Ministre des Communications, pour les Postes, Télégraphes et Téléphones :

|                              |   |               |
|------------------------------|---|---------------|
| Dépenses courantes . . . . . | F | 6 575 600 000 |
|------------------------------|---|---------------|

Au Ministère des Travaux publics :

|                                      |   |               |
|--------------------------------------|---|---------------|
| a) Dépenses courantes :              |   |               |
| — Crédits non dissociés . . . . .    | F | 6 321 500 000 |
| — Crédits d'ordonnancement . . . . . | F | 260 000 000   |

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

## Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen van het begrotingsjaar 1977, zijn geopend ten behoeve van :

Het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën :

|                               |   |               |
|-------------------------------|---|---------------|
| a) Lopende uitgaven . . . . . | F | 1 077 700 000 |
| b) Kapitaaluitgaven . . . . . | F | 1 700 000     |

Het Ministerie van Justitie :

|                                       |   |               |
|---------------------------------------|---|---------------|
| a) Lopende uitgaven . . . . .         | F | 7 781 000 000 |
| b) Kapitaaluitgaven :                 |   |               |
| — Niet gesplitste kredieten . . . . . | F | 71 200 000    |

Het Ministerie van Landsverdediging :

|                                       |   |                |
|---------------------------------------|---|----------------|
| a) Lopende uitgaven :                 |   |                |
| — Niet gesplitste kredieten . . . . . | F | 21 093 200 000 |
| — Ordonnanceringskredieten . . . . .  | F | 6 048 200 000  |
| b) Kapitaaluitgaven :                 |   |                |
| — Niet gesplitste kredieten . . . . . | F | 548 600 000    |
| — Ordonnanceringskredieten . . . . .  | F | 32 500 000     |

Het Ministerie van Landsverdediging :

Voor de Rijkswacht :

|                                       |   |               |
|---------------------------------------|---|---------------|
| a) Lopende uitgaven . . . . .         | F | 4 342 000 000 |
| b) Kapitaaluitgaven :                 |   |               |
| — Niet gesplitste kredieten . . . . . | F | 43 300 000    |
| — Ordonnanceringskredieten . . . . .  | F | 112 500 000   |

De Minister van Verkeerswezen :

|                                       |   |                |
|---------------------------------------|---|----------------|
| a) Lopende uitgaven . . . . .         | F | 18 640 000 000 |
| b) Kapitaaluitgaven :                 |   |                |
| — Niet gesplitste kredieten . . . . . | F | 3 249 200 000  |
| — Ordonnanceringskredieten . . . . .  | F | 4 761 000 000  |

De Minister van Verkeerswezen, voor de Posterijen, Telegrafie en Telefonie :

|                            |   |               |
|----------------------------|---|---------------|
| Lopende uitgaven . . . . . | F | 6 575 600 000 |
|----------------------------|---|---------------|

Het Ministerie van Openbare Werken :

|                                       |   |               |
|---------------------------------------|---|---------------|
| a) Lopende uitgaven :                 |   |               |
| — Niet gesplitste kredieten . . . . . | F | 6 321 500 000 |
| — Ordonnanceringskredieten . . . . .  | F | 260 000 000   |

|                                                                                                           |   |                |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------|--|
| b) Dépenses de capital :                                                                                  |   |                |  |
| — Crédits non dissociés . ...                                                                             | F | 4 283 300 000  |  |
| — Crédits d'ordonnancement .                                                                              | F | 5 706 900 000  |  |
| Aux Ministres de l'Education nationale :                                                                  |   |                |  |
| a) Dépenses courantes . ...                                                                               | F | 857 300 000    |  |
| b) Dépenses de capital :                                                                                  |   |                |  |
| — Crédits non dissociés . ...                                                                             | F | 5 051 900 000  |  |
| — Crédits d'ordonnancement .                                                                              | F | 115 800 000    |  |
| Au Ministre de l'Education nationale — régime néerlandais :                                               |   |                |  |
| a) Dépenses courantes :                                                                                   |   |                |  |
| 1. Département ...                                                                                        | F | 34 797 900 000 |  |
| 2. Crédits culturels . ...                                                                                | F | 797 000 000    |  |
| b) Dépenses de capital :                                                                                  |   |                |  |
| 1. Département :                                                                                          |   |                |  |
| — Crédits non dissociés . ...                                                                             | F | 495 000 000    |  |
| — Crédits d'ordonnancement .                                                                              | F | 347 900 000    |  |
| 2. Crédits culturels :                                                                                    |   |                |  |
| — Crédits non dissociés . ...                                                                             | F | 12 400 000     |  |
| Au Ministre de l'Education nationale — régime français :                                                  |   |                |  |
| a) Dépenses courantes :                                                                                   |   |                |  |
| 1. Département ...                                                                                        | F | 28 028 200 000 |  |
| 2. Crédits culturels :                                                                                    |   |                |  |
| — Crédits non dissociés . ...                                                                             | F | 401 100 000    |  |
| — Crédits d'ordonnancement .                                                                              | F | 6 200 000      |  |
| b) Dépenses de capital :                                                                                  |   |                |  |
| 1. Département :                                                                                          |   |                |  |
| — Crédits non dissociés . ...                                                                             | F | 495 600 000    |  |
| — Crédits d'ordonnancement .                                                                              | F | 211 200 000    |  |
| 2. Crédits culturels :                                                                                    |   |                |  |
| — Crédits non dissociés . ...                                                                             | F | 5 500 000      |  |
| Au Ministre de la Culture française et au Ministre de la Culture néerlandaise et des Affaires flamandes : |   |                |  |
| a) Dépenses courantes . ...                                                                               | F | 1 494 000 000  |  |
| b) Dépenses de capital . ...                                                                              | F | 142 500 000    |  |
| Aux Ministre et Secrétaires d'Etat chargés des affaires régionales flamandes :                            |   |                |  |
| a) Dépenses courantes :                                                                                   |   |                |  |
| — Crédits non dissociés . ...                                                                             | F | 2 741 500 000  |  |
| — Crédits d'ordonnancement .                                                                              | F | 14 200 000     |  |
| b) Dépenses de capital :                                                                                  |   |                |  |
| — Crédits non dissociés . ...                                                                             | F | 1 476 800 000  |  |
| — Crédits d'ordonnancement .                                                                              | F | 1 435 700 000  |  |
| Aux Ministre et Secrétaires d'Etat chargés des affaires régionales wallonnes :                            |   |                |  |
| a) Dépenses courantes :                                                                                   |   |                |  |
| — Crédits non dissociés . ...                                                                             | F | 1 820 900 000  |  |
| — Crédits d'ordonnancement .                                                                              | F | 21 300 000     |  |
| b) Dépenses de capital :                                                                                  |   |                |  |
| — Crédits non dissociés . ...                                                                             | F | 1 065 400 000  |  |
| — Crédits d'ordonnancement .                                                                              | F | 1 163 100 000  |  |
| Aux Ministre et Secrétaires d'Etat chargés des affaires régionales bruxelloises :                         |   |                |  |
| a) Dépenses courantes :                                                                                   |   |                |  |
| — Crédits non dissociés . ...                                                                             | F | 510 900 000    |  |
| — Crédits d'ordonnancement .                                                                              | F | 4 200 000      |  |
| b) Dépenses de capital :                                                                                  |   |                |  |
| — Crédits non dissociés . ...                                                                             | F | 429 000 000    |  |
| — Crédits d'ordonnancement .                                                                              | F | 101 800 000    |  |

|                                                                                                        |   |                |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------|--|
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                  |   |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ...                                                                        | F | 4 283 300 000  |  |
| — Ordonnanceringskredieten .                                                                           | F | 5 706 900 000  |  |
| De Ministers van Nationale Opvoeding :                                                                 |   |                |  |
| a) Lopende uitgaven ...                                                                                | F | 857 300 000    |  |
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                  |   |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ...                                                                        | F | 5 051 900 000  |  |
| — Ordonnanceringskredieten .                                                                           | F | 115 800 000    |  |
| De Minister van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime :                                         |   |                |  |
| a) Lopende uitgaven :                                                                                  |   |                |  |
| 1. Departement ...                                                                                     | F | 34 797 900 000 |  |
| 2. Culturele kredieten ...                                                                             | F | 797 000 000    |  |
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                  |   |                |  |
| 1. Departement :                                                                                       |   |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ...                                                                        | F | 495 000 000    |  |
| — Ordonnanceringskredieten .                                                                           | F | 347 900 000    |  |
| 2. Culturele kredieten :                                                                               |   |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ...                                                                        | F | 12 400 000     |  |
| De Minister van Nationale Opvoeding — Franstalig regime :                                              |   |                |  |
| a) Lopende uitgaven :                                                                                  |   |                |  |
| 1. Departement ...                                                                                     | F | 28 028 200 000 |  |
| 2. Culturele kredieten :                                                                               |   |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ...                                                                        | F | 401 100 000    |  |
| — Ordonnanceringskredieten .                                                                           | F | 6 200 000      |  |
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                  |   |                |  |
| 1. Departement :                                                                                       |   |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ...                                                                        | F | 495 600 000    |  |
| — Ordonnanceringskredieten .                                                                           | F | 211 200 000    |  |
| 2. Culturele kredieten :                                                                               |   |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ...                                                                        | F | 5 500 000      |  |
| De Minister van Franse Cultuur en de Minister van Nederlandse Cultuur en van Vlaamse Aangelegenheden : |   |                |  |
| a) Lopende uitgaven ...                                                                                | F | 1 494 000 000  |  |
| b) Kapitaaluitgaven ...                                                                                | F | 142 500 000    |  |
| De Minister en de Staatssecretarissen belast met de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden :             |   |                |  |
| a) Lopende uitgaven :                                                                                  |   |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ...                                                                        | F | 2 741 500 000  |  |
| — Ordonnanceringskredieten .                                                                           | F | 14 200 000     |  |
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                  |   |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ...                                                                        | F | 1 476 800 000  |  |
| — Ordonnanceringskredieten .                                                                           | F | 1 435 700 000  |  |
| De Minister en de Staatssecretarissen belast met de Waalse gewestelijke aangelegenheden :              |   |                |  |
| a) Lopende uitgaven :                                                                                  |   |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ...                                                                        | F | 1 820 900 000  |  |
| — Ordonnanceringskredieten .                                                                           | F | 21 300 000     |  |
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                  |   |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ...                                                                        | F | 1 065 400 000  |  |
| — Ordonnanceringskredieten .                                                                           | F | 1 163 100 000  |  |
| De Minister en de Staatssecretarissen belast met de Brusselse gewestelijke aangelegenheden :           |   |                |  |
| a) Lopende uitgaven :                                                                                  |   |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ...                                                                        | F | 510 900 000    |  |
| — Ordonnanceringskredieten .                                                                           | F | 4 200 000      |  |
| b) Kapitaaluitgaven :                                                                                  |   |                |  |
| — Niet gesplitste kredieten ...                                                                        | F | 429 000 000    |  |
| — Ordonnanceringskredieten .                                                                           | F | 101 800 000    |  |

## Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

## Art. 3.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place :

- des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :
  - 1° du Ministère des Travaux publics,
  - 2° du Ministère de la Justice,
  - 3° du Ministère de l'Intérieur,
  - 4° du Ministère des Communications,
  - 5° du Ministère de l'Education nationale,
  - 6° du Ministre de la Culture néerlandaise,
  - 7° du Ministre de la Culture française;
- de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter pendant les onze premiers mois de 1977 sur un volume de prêts ne dépassant pas 275 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

## Art. 4.

Les Ministres et Secrétaires d'Etat chargés des affaires régionales sont autorisés à prendre au nom de l'Etat l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des comptes.

Le montant total des primes accordées est limité pendant les onze premiers mois de 1977 respectivement à :

- pour les Affaires régionales wallonnes : 458 300 000 francs ;
- pour les Affaires régionales bruxelloises : 14 700 000 francs ;
- pour les Affaires régionales flamandes : 1 054 900 000 francs.

## Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

## Art. 3.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :
  - 1° het Ministerie van Openbare Werken,
  - 2° het Ministerie van Justitie,
  - 3° het Ministerie van Binnenlandse Zaken,
  - 4° het Ministerie van Verkeerswezen,
  - 5° het Ministerie van Nationale Opvoeding,
  - 6° de Minister van Nederlandse Cultuur,
  - 7° de Minister van Franse Cultuur;
- van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen gedurende de eerste elf maanden van 1977 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 275 000 000 frank.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de 10<sup>e</sup> van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisceerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisceerd werden sinds het begin van het jaar.

## Art. 4.

De Ministers en Staatssecretarissen belast met de gewestelijke aangelegenheden worden ertoe gemachtigd in naam van de Staat de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar aan de financiële instellingen de interest en de delging te betalen van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen betaald hebben als premies of als verminderingen van interest.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Het totaal bedrag der toegestane premies is beperkt tijdens de eerste elf maanden van 1977 tot :

- voor de Waalse gewestelijke aangelegenheden : 458 300 000 frank ;
- voor de Brusselse gewestelijke aangelegenheden : 14 700 000 frank ;
- voor de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden : 1 054 900 000 frank.

## Art. 5.

A l'intervention des Ministres et Secrétaires d'Etat chargés des affaires régionales, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Pendant les onze premiers mois de 1977, ces engagements pourront porter respectivement sur un volume de prêts ne dépassant pas :

- pour les Affaires régionales bruxelloises : 245 900 000 francs ;
- pour les Affaires régionales flamandes : 1 283 300 000 francs ;
- pour les Affaires régionales wallonnes : 1 214 600 000 francs ;

## Art. 6.

§ 1. Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — de la partie I du Titre IV du tableau annexé aux lois contenant les budgets des Affaires régionales bruxelloises, flamandes et wallonnes pour 1977, sont accordées pour les onze premiers mois de 1977 à concurrence de :

(En milliers de francs.)

|                                         | Secteur<br>« Affaires<br>économiques »<br>—<br>Sector<br>« Economische<br>Zaken » | Secteur<br>« Classes<br>moyennes »<br>—<br>Sector<br>« Midden-<br>stand » |                                         |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Affaires régionales bruxelloises ... .. | 831 500                                                                           | 39 900                                                                    | Brusselse gewestelijke aangelegenheden. |
| Affaires régionales flamandes ... ..    | 3 666 700                                                                         | 504 200                                                                   | Vlaamse gewestelijke aangelegenheden.   |
| Affaires régionales wallonnes ... ..    | 3 110 300                                                                         | 497 300                                                                   | Waalse gewestelijke aangelegenheden.    |

§ 2. Aux Fonds visés au § 1 du présent article, il est affecté des recettes fiscales à concurrence de :

a) en vue de financer les paiements afférents aux engagements pris jusqu'au 31 décembre 1974 :

(En milliers de francs.)

|                                         | Secteur<br>« Affaires<br>économiques »<br>—<br>Sector<br>« Economische<br>Zaken » | Secteur<br>« Classes<br>moyennes »<br>—<br>Sector<br>« Midden-<br>stand » |                                         |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Affaires régionales bruxelloises ... .. | 84 000                                                                            | 12 200                                                                    | Brusselse gewestelijke aangelegenheden. |
| Affaires régionales flamandes ... ..    | 885 500                                                                           | 124 700                                                                   | Vlaamse gewestelijke aangelegenheden.   |
| Affaires régionales wallonnes ... ..    | 1 372 800                                                                         | 97 000                                                                    | Waalse gewestelijke aangelegenheden.    |

b) en vue de financer les paiements afférents aux engagements pris en 1975 et en 1976 et à prendre en 1977, à la

## Art. 5.

Door bemiddeling van de Ministers en Staatssecretarissen belast met de gewestelijke aangelegenheden, wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de interest en de aflossingen binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Tijdens de eerste elf maanden van 1977 mogen deze verbintenissen gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan :

- voor de Brusselse gewestelijke aangelegenheden : 245 900 000 frank ;
- voor de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden : 1 283 300 000 frank ;
- voor de Waalse gewestelijke aangelegenheden : 1 214 600 000 frank.

## Art. 6.

§ 1. Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van deel I van Titel IV van de tabel gevoegd bij de wetten houdende de begrotingen van de Brusselse, Vlaamse en Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor 1977, worden, voor de eerste elf maanden van 1977 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

(In duizendtallen frank.)

§ 2. Aan de Fondsen bedoeld onder § 1 van dit artikel worden fiscale ontvangsten toegewezen ten belope van :

a) ter financiering van de betalingen betreffende de verbintenissen afgesloten tot 31 december 1974 :

(In duizendtallen frank.)

b) ter financiering van de betalingen betreffende, eenszins, de verbintenissen afgesloten in 1975 en in 1976 en af te

charge des autorisations d'engagement de 1975 et de 1976, d'une part, et aux engagements à prendre en 1977 à la charge des autorisations nouvelles d'engagement visées au § 1 du présent article d'autre part :

(En milliers de francs.)

sluiten in 1977, ten laste van de vastleggingsmachtigingen van 1975 en 1976 en, anderszins, de verbintenissen af te sluiten in 1977 ten laste van de nieuwe vastleggingsmachtigingen bedoeld onder § 1 van dit artikel :

(In duizendtallen frank.)

|                                         | Secteur<br>« Affaires<br>économiques »<br>—<br>Sector<br>« Economische<br>Zaken » | Secteur<br>« Classes<br>moyennes »<br>—<br>Sector<br>« Midden-<br>stand » |                                         |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Affaires régionales bruxelloises ... .. | 246 100                                                                           | 36 900                                                                    | Brusselse gewestelijke aangelegenheden. |
| Affaires régionales flamandes ... ..    | 1 228 300                                                                         | 298 100                                                                   | Vlaamse gewestelijke aangelegenheden.   |
| Affaires régionales wallonnes ... ..    | 1 281 000                                                                         | 240 400                                                                   | Waalse gewestelijke aangelegenheden.    |

#### Art. 7.

Les Ministres et Secrétaires d'Etat chargés des affaires régionales peuvent autoriser les organismes indiqués ci-après à souscrire des engagements, pendant les onze premiers mois de 1977, jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

- la Société nationale du Logement :
  - pour les Affaires régionales wallonnes : 6 885 100 000 francs;
  - pour les Affaires régionales bruxelloises : 2 003 700 000 francs;
  - pour les Affaires régionales flamandes : 8 369 200 000 francs.
- la Société nationale terrienne :
  - pour les Affaires régionales wallonnes : 1 849 300 000 francs;
  - pour les Affaires régionales flamandes : 2 997 500 000 francs.

#### Art. 8.

Les Ministres et Secrétaires d'Etat chargés des affaires régionales sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux organismes de crédit agréés par le Ministre des Finances, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés aux entreprises industrielles, en application de la réglementation sur l'octroi des subsides dont question aux articles 33 et 34 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

Pendant les onze premiers mois de 1977, ces engagements pourront porter respectivement sur un volume de prêts ne dépassant pas :

- pour les Affaires régionales flamandes : 1 008 300 000 francs;
- pour les Affaires régionales bruxelloises : 91 700 000 francs;
- pour les Affaires régionales wallonnes : 962 500 000 francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justifi-

#### Art. 7.

De Ministers en Staatssecretarissen belast met de gewestelijke aangelegenheden worden ertoe gemachtigd de hieronder vermelde instellingen toe te laten verbintenissen aan te gaan, tijdens de eerste elf maanden van 1977, tot het naast elke instelling aangegeven bedrag :

- de Nationale Maatschappij voor Huisvesting :
  - voor de Waalse gewestelijke aangelegenheden : 6 885 100 000 frank;
  - voor de Brusselse gewestelijke aangelegenheden : 2 003 700 000 frank;
  - voor de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden : 8 369 200 000 frank.
- de Nationale Landmaatschappij :
  - voor de Waalse gewestelijke aangelegenheden : 1 849 300 000 frank;
  - voor de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden : 2 997 500 000 frank.

#### Art. 8.

De Ministers en Staatssecretarissen belast met de gewestelijke aangelegenheden worden gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de door de Minister van Financiën erkende kredietinstellingen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste 20 jaar, van leningen toegestaan aan industriële ondernemingen, in toepassing van de toelagereregeling waarvan sprake in de artikels 33 en 34 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

Tijdens de eerste elf maanden van 1977 mogen deze verbintenissen gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan :

- voor de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden : 1 008 300 000 frank;
- voor de Brusselse gewestelijke aangelegenheden : 91 700 000 frank;
- voor de Waalse gewestelijke aangelegenheden : 962 500 000 frank.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de 10<sup>e</sup> van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte

catifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

#### Art. 9.

Les Ministres et Secrétaires d'Etat chargés des affaires régionales sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

- 1° du Ministère des Travaux publics,
- 2° du Ministère de la Justice.

Ces engagements pourront porter pendant les onze premiers mois de 1977 respectivement sur un volume de prêts ne dépassant pas :

- pour les Affaires régionales bruxelloises :  
251 600 000 francs;
- pour les Affaires régionales flamandes :  
1 627 100 000 francs;
- pour les Affaires régionales wallonnes :  
1 105 100 000 francs.

#### Art. 10.

Les Ministres et Secrétaires d'Etat chargés des affaires régionales sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de 30 ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à leur haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les onze premiers mois de 1977 sur un volume de prêts ne dépassant pas :

- pour les Affaires régionales flamandes :  
2 155 100 000 francs;
- pour les Affaires régionales wallonnes :  
1 536 300 000 francs;
- pour les Affaires régionales bruxelloises :  
429 900 000 francs.

#### Art. 11.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 9 et 10 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé, et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

#### Art. 12.

Les crédits provisoires à valoir sur les budgets des Affaires régionales sont répartis par arrêté royal entre les Ministres et Secrétaires d'Etat concernés.

lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisceerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisceerd werden sinds het begin van het jaar.

#### Art. 9.

De Ministers en Staatssecretarissen belast met de gewestelijke aangelegenheden worden ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :

- 1° het Ministerie van Openbare Werken,
- 2° het Ministerie van Justitie.

Die verbintenissen mogen tijdens de eerste elf maanden van 1977 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan :

- voor de Brusselse gewestelijke aangelegenheden :  
251 600 000 frank;
- voor de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden :  
1 627 100 000 frank;
- voor de Waalse gewestelijke aangelegenheden :  
1 105 100 000 frank.

#### Art. 10.

De Ministers en Staatssecretarissen belast met de gewestelijke aangelegenheden worden ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder hun hoog toezicht staan.

Die verbintenissen mogen tijdens de eerste elf maanden van 1977 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan :

- voor de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden :  
2 155 100 000 frank;
- voor de Waalse gewestelijke aangelegenheden :  
1 536 300 000 frank;
- voor de Brusselse gewestelijke aangelegenheden :  
429 900 000 frank.

#### Art. 11.

Elke verbintenis aan te gaan, krachtens artikelen 9 en 10 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de 10<sup>e</sup> van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die, eensdeels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisceerd werden, en, anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisceerd werden sinds het begin van het jaar.

#### Art. 12.

De voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begroting van de Gewestelijke Aangelegenheden, worden verdeeld bij koninklijk besluit tussen de betrokken Ministers en Staatssecretarissen.

Art. 13.

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1977.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 1977.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :  
*Le Premier Ministre,*  
L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Finances,*  
G. GEENS.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*  
M. EYSKENS.

Art. 13.

Deze wet treedt in werking op 1 juli 1977.

Gegeven te Brussel, 15 juni 1977.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :  
*De Eerste Minister,*  
L. TINDEMANS.

*De Minister van Financiën,*  
G. GEENS.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*  
M. EYSKENS.

---